



## A comedy of punctuation (2)

เครื่องหมายวรรคตอน (*punctuation*) ในภาษาอังกฤษมีความสำคัญต่อโครงสร้างและความหมายของประโยค วันนี้ลองมาตอบคำถามกันก่อนนะคะ

(1) ประโยคใดแสดงว่ามีผู้ถูกฟ้าผ่า

a. *When the lightning struck, James Harvey fainted.*

b. *When the lightning struck James, Harvey fainted.*

คำตอบคือ *b* มีความหมายว่า เมื่อฟ้าผ่าเจมส์ ฮาวิย์ก็เป็นลมหมดสติ ส่วน *a* มีความหมายว่า เมื่อฟ้าผ่า เจมส์ ฮาวิย์ก็เป็นลมหมดสติ

(2) เด็ก ๆ ในขบวนพาเหรดใดน่าจะเดินสบายกว่า

a. *In the parade there will be several hundred children, carrying flags, and many important officials.*

b. *In the parade there will be several hundred children, carrying flags and many important officials.*

คำตอบคือ *a* มีความหมายว่า ในขบวนพาเหรดจะประกอบด้วย เด็ก ๆ หลายร้อยคนเดินแบกธง และยังมีเจ้าหน้าที่สำคัญจำนวนมากด้วย ส่วน *b* มีความหมายว่า ในขบวนพาเหรดจะประกอบด้วยเด็ก ๆ หลายร้อยคนเดินแบกธงและเจ้าหน้าที่สำคัญจำนวนมาก

(3) สุนัขตัวใดคิดว่าตัวเองเป็นเจ้านาย

a. *A clever dog knows it's master.*

b. *A clever dog knows its master.*

คำตอบคือ *a* มีความหมายว่า สุนัขแสนรู้รู้ว่าตัวมันเองเป็นเจ้านาย (*it's = it is*) ส่วน *b* มีความหมายว่า สุนัขแสนรู้รู้จักเจ้าของของมัน (*its = ของมัน*)

(4) ข้อใดเป็นการขอร้องให้กินเนื้อมนุษย์

a. *Will you please eat, Jane?*

b. *Will you please eat Jane?*

คำตอบคือ *b* มีความหมายว่า ช่วยกินเจนหน่อยได้ไหม ส่วน *a* มีความหมายว่า ช่วยกินหน่อยเถอะ เจน

(5) ประโยคใดแสดงถึงความสามารถที่เป็นเลิศในการพูดโน้มน้าวใจ

a. *I left him convinced he was a fool.*

b. *I left him, convinced he was a fool.*

คำตอบคือ *a* มีความหมายว่า ผมทำให้เขาเชื่อว่าตัวเขาเป็นคนโง่ ส่วน *b* มีความหมายว่า ผมจากเขาไปโดยเชื่อว่าเขาเป็นคนโง่

(6) ประโยคใดเป็นคำเตือนผู้ขับขีรถ

a. *Go slow, children.*

b. *Go slow—children.*

คำตอบคือ *b* มีความหมายว่า ขับช้า ๆ ระวังเด็ก ส่วน *a* มีความหมายว่า ค่อย ๆ ไปนะเด็ก ๆ

(7) มิสเตอร์รอเจอร์สในประโยคใดสมควรถูกตำหนิ

a. *Mr. Rogers, the secretary is two hours late.*

b. *Mr. Rogers, the secretary, is two hours late.*

คำตอบคือ *b* มีความหมายว่า มิสเตอร์รอเจอร์สซึ่งป็นเลขามาสายสองชั่วโมง ส่วน *a* มีความหมายว่า มิสเตอร์รอเจอร์สคะ เลขามาสายสองชั่วโมงคะ

แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ